

II NIEDZIELA ADWENTU / SECOND SUNDAY OF ADVENT

To już druga niedziela Adwentu. Oczekujemy Pana i choć wiemy, że w liturgii Kościoła przyjdzie za 14 dni, to nie jesteśmy pewni, kiedy przyjdzie powtórnie. Advent ma nas nauczyć czujności, bo Bóg chce nam „udzielić obiecanych darów” ale musimy być przygotowani. Dlatego Bóg posyła *głos wołającego na pustyni* – Jana Chrzciciela – który, ma przypominać ludziom, żeby prostowali swoje ścieżki dla przychodzącego Pana. / In the Advent let us remember that we are waiting for “a new heaven and a new earth in which justice will dwell.” We are invited to cooperate with God who makes everything new, and we are to remain flawless and in peace, preparing the way for Him.

SIANKO WIGILIJNE

W niedzielę 10 grudnia, po każdej Mszy Świętej, harcerki i zuchy ze szczeru Jutrzenka będą sprzedawały ręcznie pakowane tradycyjne Sianko Wigilijne.

RORATY

Roraty, czyli Msze święte ku czci Matki Bożej, odprowadzane będą w Adwencie **we wtorki 5, 12, 19 grudnia o godz. 6:00 rano**. We wtorki, kiedy będą roraty, nie będzie Mszy świętej wieczornej.

ŚWIĄTECZNA SPRZEDAŻ CIASTA

Przyjmujemy zapisy na zakup pieczywa i ciasta na święta Bożego Narodzenia. Formy zamówień dostępne są przy wyjściu z kościoła. Zamówienia można składać do niedzieli 10 grudnia. **Odbiór i opłata zamówień w niedzielę 17 grudnia.**

ŚWIĄTECZNA SPRZEDAŻ PIEROGÓW

Przez trzy kolejne niedziele 3, 10 i 17 grudnia będzie można kupić w sali parafialnej na wynos domowej roboty mrożone pierogi z mięsem, ruskie i z grzybami.

FILM

Zapraszamy w sobotę 9 grudnia po Mszy Świętej, to jest o godz. 18-tej, na film “Cud Guadalupe”. Film opowiada o objawieniu Matki Bożej pięć wieków temu oraz o otwarciu się człowieka na wiarę wtedy i obecnie.

CHRISTMAS PIEROGIES SALE

On December 3, 10 and 17 we will sell homemade frozen pierogies in the parish hall.

MIKOŁAJ DLA MINISTRANTÓW

17 grudnia o godz. 3 pm

SPOWIEDŹ 18 i 19 GRUDNIA OD 17.00 - 19.00

Z udziałem księży z innych Parafii

ZAPRASZAMY!!!!

SPOTKANIE CZŁONKÓW ŻYWEGO RÓŻAŃCA

Z okazji święta Niepokalanego Poczęcia Najświętszej Maryi Panny, w piątek, 8 XII 2023 odbędzie się spotkanie członków Żywego Różańca, po Mszy św. w sali parafialnej. Temat spotkania: -Adwent Oprócz czegoś na poczęstunek wszyscy proszeni są o przyniesienie zapakowanych upominków religijnych.

SYLWESTROWY BAL PARAFIALNY

Serdecznie zapraszamy na Sylwestrowy Bal w niedzielę, 31 grudnia, o godz. 18:30, w Domu Polskim SPK. Bilety w cenie \$120 po Mszach św. w sali parafialnej. Więcej informacji i rezerwacja biletów u Magdy Bronowskiej: 613-620-6350 lub office@swjacek.ca Osoby i organizacje, które chciałyby sponsorować Parafialny Bal Sylwestrowy przez złożenie dotacji pieniężnej lub rzeczowej na loterię fantową proszone są o kontakt z biurem parafialnym.

YTOL (YOUTH TEAMS OF OUR LADY) CANADA

invites all young adults 18-30 to join us for a retreat from December 28th to January 1st at the St. Ignatius Retreat Centre in Deemerton. This year's retreat will focus on “Finding Hope in a World full of Evil” by Fr. Chris Czapla. The cost for the retreat is \$315, should there be any financial concerns please reach out. For more details, please get in touch with Karolina Jach phone: 226-789-1228; email: ytolcanada@gmail.com”

CHRISTMAS BAKE SALE

Christmas Bake Sale is back this year. Please fill out preorder forms that are available at the exit door. We will collect the forms until Sunday, December 10. **You will pay for your order on the delivery day - Sunday, December 17.**

**MODLITWA ZA ZMARŁYCH**

W ostatnim czasie odeszli do wieczności

ś.p.† DANUTA KRZANIAK

ś.p.† EMILIA FAFARA

ś.p.† ANDRZEJ LIPIŃSKI

Wieczne odpoczywanie racz im dać Panie.

A światłość wiekuista niechaj im świeci.

Niech odpoczywają w pokoju wiecznym. Amen.

INTENCJE MSZALNE / MASS INTENTIONS**II NIEDZIELA ADWENTU / II SUNDAY OF ADVENT**

Sobota / Saturday - December - 9 - grudzień, 2023

17:00 Za ś.p.† ks. Edwarda Wawrzyka - Krystyna z rodziną

Niedziela / Sunday - December - 10 - grudzień, 2023

8:00 Za ś.p.† Stanisławę, Józefa, Andrzeja, Janinę, Hieronima Mamcarz

9:30 Za ś.p.† Barbarę i Kazimierę Salinowskie- rodzina

11:00 Za Parafian

12:30 Za ś.p.† Lucynę Rzepka - dzieci i mąż

Wtorek / Tuesday - December - 12 - grudzień, 2023

6 :00 Za zmarłych dziadków Kodybka i Filipowicz

Środa / Wednesday - December - 13 - grudzień, 2023

19:00 1) O zdrowie i Boże błogosławieństwo dla Wacława

Malinowskiego – od rodziny

2) W intencji dusz w czyśćcu cierpiących przez wstawienictwo Matki Bożej Nieustającej Pomocy

3) Za ś.p.† Władysławę i Edwarda Drozdów oraz zmarłych z rodziny

4) Za ś.p.† Sylwię Lyons

5) Za ś.p.† Mariana Pomagiel - siostra Wanda

Czwartek / Thursday - December - 14 - grudzień, 2023

19:00 Za ś.p.† Marię i Zdzisława Marzec oraz

Zofię i Tomasza Marzec - rodzina

Piątek / Friday - December - 15 - grudzień, 2023

19:00 Za ś.p.† Stanisławę Mamcarz - od córek z rodzinami

III NIEDZIELA ADWENTU / III SUNDAY OF ADVENT

Sobota / Saturday - December - 16 - grudzień, 2023

17:00 Za ś.p.† ks. Adama Leśniaka

Niedziela / Sunday - December - 17 - grudzień, 2023

8:00 Za ś.p.† Marię, Leszka, Marka - rodzina

9:30 Dzięczczynna w intencji Catherine Tucker - od rodziny

11:00 Za ś.p.† Juliana i Łucję Nowackich - od dzieci z rodzinami oraz za zmarłych z rodzin Nowackich i Sarbów

12:30 Za Parafian

Wtorek / Tuesday - December - 19 - grudzień, 2023

6 :00 Za ś.p.† dawcę nerki w 22-gą rocznicę śmierci oraz za wszystkich, którzy zostali dawcami dla ratowania życia - Dorota

Środa / Wednesday - December -20 - grudzień, 2023

19:00 1) O Boże błogosławieństwo dla Everley a okazji 3-ich urodzin - rodzina

2) O Boże błogosławieństwo dla Jana z okazji urodzin - rodzice

3) O Boże błogosławieństwo dla Doroty z okazji urodzin

4) Za ś.p.† Zenona Godlejewskiego - żona

5) Za ś.p.† ks. Jana Młynarczyka w 11 - tą rocznicę śmierci

6) Za ś.p.† Jana Piotrowskiego w 7- mą rocznicę śmierci - córka z rodziną

7) Za ś.p.† Marię Wandę Makuch - od córki, zięcia i przyjaciół

8) Za ś.p.† Reginę Klimuszek - od rodziny

Czwartek / Thursday - December - 21 - grudzień, 2023

19:00 Za ś.p.† Kazimierę i Kazimierza Pakulskich - rodzina

Piątek / Friday - December - 22 - grudzień, 2023

19:00 Za siostrę Gaudię od Nancy Kelly

RÓŻANIEC

Różaniec w niedziele o godz. 10:25 prowadzą Róże:

29 listopada i 3 grudnia - św. Józef; 6 i 10 grudnia - św. JP II;

13 i 17 grudnia- św. o. Pio; 20 i 24 grudnia - św. Tereska ;

27 i 31 grudnia - św. Jacek

WIGILIA BOŻEGO NARODZENIA

Niedziela / Sunday - December - 24 - grudnia, 2023

Pasterki (po polsku) o godz. 21:00 i 24:00

UROCYSTOŚĆ NARODZENIA PAŃSKIEGO / THE NATIVITY OF THE LORD

Poniedziałek / Monday - December - 25 - grudnia, 2023

Msze św. (po polsku) o godz. 8:00, 11:00 i 12:30

Holy Mass in English at 9:30 am

ŚWIĘTO ŚW. SZCZEPANA / FEAST OF ST. STEPHEN

Wtorek / Tuesday - December - 26 - grudnia, 2023

Msze św. (po polsku) o godz. 11:00 i 19:00

UROCYSTOŚĆ ŚW. BOŻEJ RODZICIELKI / SOLEMNITY OF MARY, MOTHER OF GOD

Niedziela / Sunday - December - 31 - grudnia, 2022

Msze św. (po polsku) o godz. 8:00, 11:00 i 12:30

Holy Mass in English at 9:30 am

Nabożeństwo na zakończenie roku po Mszy świętej o godz. 12.30

NOWY ROK

Niedziela / Sunday - January - 1 - stycznia, 2023

Msze św. (po polsku) o godz. o godz. 8:00, 11:00 i 12:30

Holy Mass in English at 9:30 am

KOLEKTA

Ofiary złożone: / Donations:

Niedziela 3 grudzień / Sunday December 3 - \$3,826.56

Rekolekcje Adwentowe - \$3,960

SERDECZNE BÓG ZAPŁAĆ ZA SKŁADANE OFIARY! /

PROJEKT 2010

- Pożyczka z Archidiecezji \$ 1,577,698

- Miesięczna rata \$ 8,111.44

- Dług na dzisiaj \$789,211

Dziękujemy wszystkim za złożone ofiary i prosimy w dalszym ciągu o wsparcie. Serdeczne Bóg zapłać!

PROJECT 2010

- Loan from Archdiocese \$ 1,577,698

- Monthly payment \$ 8,111.44

- Balance Owed \$789,211

We thank you for all received donations and continue to ask for your support. God bless!

<p>TOM'S Plumbing & Heating MASTER PLUMBER SPECIALIZING IN REPLACEMENTS & INSTALLATIONS Tel. 613-227-9634 www.Ottawa-Plumber.com TomsPlumbing@Bell.net</p>	<p>GOLDART JEWELLERY STUDIO Projektowanie i wykonanie biżuterii Naturalne kamienie szlachetne Pierścienie zaręczynowe Obrączki ślubne Sygnety Serdecznie zapraszamy! 722 BANK STREET (PRZY FIRST AVE.) 613-230-5333 GOLDART.CA</p>		<p>KOMPUTERY NAPRAWA Marcin Polanski www.komputerski.com Desktops / Laptops Custom Build / Upgrade 613-407-4580 komputerskiemail@gmail.com</p>	<p>Direct Travel Ewa Bielińska oferuje: - bilety lotnicze - również w sytuacjach nagłych - atrakcyjne ceny na wakacje indywidualne i grupowe - rezerwacje hoteli - wynajem samochodów  ZANIM ZAKUPISZ BILET SPRAWDŹ NASZE CENY! TEL: 1-800-263-1163 TEL: (514) 313-5966 CELL: (514) 910-2594 E-MAIL / BIURO: ebielinski@dt.ca ewa.bielski@gmail.com www.DT.CA</p>
<p>DR HALINA KUBICKA Lekarz Dentysta Tel.: 523-8755 Cell: 863-1219 drkubickadentalcare@gmail.com www.yourottawadentist.com * Stomatologia ogólna, protetyka * Stomatologia dziecięca * Ortodoncja</p>	<p>KOWALSKI HEARING SOLUTIONS Agnieszka Kowalski H.I.S Reg. with ADP (OHIP), DVA, WSIB, ODSP Badania słuchu, aparaty słuchowe 2600 Innes Rd. Blackburn Hamlet (613) 424-8600</p>	<p>ZAPRASZAMY NA ZAKUPY Ciepłe obiady, tradycyjna Polska kuchnia, desery, kawa, imprezy okolicznościowe, catering. 5 Bayward Market Square - 613-237-0151 300 Richmond Road - 613-695-7600</p>		
<p>Polka Delicatessen 1574 Walkley Rd. 613-260-2546 Polecamy: wędliny, ciasta, gołąbki, flaki, bigos, itp wt. - 10:30 - 18:00 środa - 9:30 - 18:00 czwartek - 9:30 - 19:00 piątek - 9:00 - 20:00 sobota - 8:30 - 16:00</p>	<p>CONTINENTAL DELI Byward Market, 57-C York St. 613-241-7025 Polecamy świeże wędliny własnej produkcji oraz wyroby garniarskie. Otwarte 7 dni w tygodniu. ADAM'S SAUSAGES & MEAT PRODUCTS 1437 Michael St. 613-749-3336 Otwarte codziennie oprócz niedzieli i poniedziałku.</p>	<p>HEATING, AIR CONDITIONING REFRIGERATION Service - Instalation Furnaces - A/C - Boilers - Pool Heaters B&B MECHANICAL INC. Bogdan Adam Bronicki 613-853-0532</p>	<p>ACTIVA PHYSIOTHERAPY CLINIC 202-200 Rideau Terrace tel. 613-744-4188 Barbara Stefanska R.P.T. M.P.H.Ed. Terapia powypadkowa, pooperacyjna, urazy sportowe, bole kregoslupa, bole stawowe Terapia manualna, ultradźwięki, Shock wave, laser, akupunktura, masaz R.M.T. Indywidualny program cwiczen (video)</p>	
<p>DOMY POGRZEBOWE - KELLY Kelly Funeral Homes by Arbor Memorial 585 Somerset St. W. 2313 Carling Ave. 613-235-6712 613-828-2313 1255 Walkley Rd. 3000 Woodroffe Ave. 613-731-1255 613-823-4747 2370 St. Joseph Blvd. 580 Eagleson Rd. 613-837-2370 613-591-6580</p>		<p>Maria Dycha Courtier immobilier 819-209-2289 mariadycha@royallepage.ca ROYAL LEPAGE Valée de l' OUTAOUAIS</p>	<p>WHELAN FUNERAL HOME Sean P. Copeland Funeral Director 515 Cooper Street Family Owned and Operated in the Heart of Ottawa since 1925 613-233-1488 www.whelanfuneralhome.ca information@whelanfuneralhome.ca</p>	
<p>AANA HEATING & COOLING Projektowanie, sprzedaż i instalacja systemów ogrzewania, chłodzenia, wentylacji i kominków Andrzej Kozłowski C: (613) 292 1627 andrzej.kozlowski@rogers.com</p>	<p>TŁUMACZENIA PRZYSIĘGŁE Francuski-angielski-rosyjski hiszpański-niemiecki; Pomoc w wypełnianiu formularzy (sponsorowanie, emerytura, etc.) Ewa Wasilewska 266-2771/ 820-5943 Tłumaczka przy Citizenship & Immigration, Refugee Board</p>	<p>PASIEKA WISEŁKA miód z terenów Marlborough Conserving Forest (Lanark County) WIKTOR 613.692.8210</p>	<p>GLOBE CONSTRUCTION DRZWI GARAŻOWE *Instalacja *Naprawa *Sprzedaż Leszek Lazur Tel.: 841-5803 (h) Cell: 862-5803</p>	<p>BAŁTYK DELIKATESY 935 Carling Ave 613-761-7450 Wysyłamy paczki do Polski Polecamy szeroki wybór wędlin & wyroby delikatesowe Poniedziałek zamknięte Wtorek - czwartek 10:00 - 18:00 Piątek 9:30 - 19:00 Sobota 9:00 - 16:00 Niedziela 9:00 - 14:00</p>
<p>BOGDAN AUTO SERVICE NAPRAWY SAMOCHODÓW Przeeglądy, Diagnostyka BOGDAN I PAWEŁ BOBER 1807 St. Joseph Blvd. unit 303 613-841-2039</p>	<p>BEECHWOOD Funeral, Crematory and Cemetery Services Tania Turpin Family Services & Polish Cemetery Liaison Direct Line (613) 696-0111 tturpin@beechwoodottawa.ca</p>		<p>***DARMOWA WYCENA NIERUCHOMOŚCI***  EMERALD AWARD 2021 TOP 3% IN CANADA ROYAL LEPAGE Performance Realty Paul Gzan REAL ESTATE BROKER (B.Comm) (613) 262-1286 (cell) PAUL@NEWOTTAWAHOMES.CA</p>	
<p>KELLY SANTINI LLP/SRL lawyers avocats Doradztwo i usługi prawne - Spory sądowe - Prawo lokatorskie - Prawo spadkowe - Prawo nieruchomości - Prawo pracy - i dużo więcej! Emilia Nowakowska, ADWOKAT enowakowska@kellysantini.com 613-238-6321 <i>Dowiedz się! Jeśli sama nie doradzę, odpowiednio skieruję!</i></p>	<p>Kasia GRODZKI SALES REPRESENTATIVE ACCREDITED BUYER'S REPRESENTATIVE* SELLER REPRESENTATIVE SPECIALIST Kupno · Sprzedaż · Wynajem Pilon Group RE/MAX HALLMARK REALTY 613.218.7158 Kasia@PilonGroup.com</p>		<p>GRANITE WORKS Kitchen Counter Top Fireplaces, Showers Paweł Ostrowski 613-276-4617 613-627-9128</p>	
<p>Usługi Maklerskie ROYAL LEPAGE Performance Realty basia.ca  PRESIDENT'S GOLD 2019-2021 Top 10% of Royal LePage Agents in Ottawa Dowiedz się o cenach sprzedaży nieruchomości w Twojej najbliższej okolicy Telefon: 613-316-6464</p>	<p>ucuykc Khrystyna Levus Branch Manager 613-288-0206 476 Holland Ave, Ottawa Mortgages • GICs/TFSA/RRSP/RRIF Loans • Personal & Business Accounts</p>		<p>PINECREST AND COLE FUNERAL Services COLE FAMILY OWNED SINCE 1924 2500 Baseline Rd, Ottawa 613-831-7122 www.funeralservices.com</p>	